# Методическая разработка. Работа над лексикой на уроках иностранного языка

**Михайлова Елена Петровна**  
Учитель английского языка МБОУ «СОШ № 37 с углубленным изучением отдельных предметов».  
г.Чебоксары

***Введение***

Одна из составных задач, которые ставит преподаватели перед собой, обучая иностранному языку – это умение владеть словами. Часто задают вопрос: что нужно, чтобы говорить на иностранном языке?

“Прежде всего, знать слова” Если учащийся может вспомнить эквивалент родного слова, если может прочесть и написать каждое это слово, если он понимает и слышит их, тогда можно сказать, что учащийся знает слова. Но это еще не значит, что учащийся может говорить на иностранном языке.

Для автоматического владения словами нужна большая, целенаправленная работа. Целью работы должно быть не столько знания слов, а умение владеть ими в той или иной ситуации.

***Содержание работы***

Работа над лексическим материалом преподаватель ставит перед собой цель: студент должен овладеть определенным количеством слов. Существует три этапа:

1. Дотекстовой.
2. Текстовой.
3. Послетекстовой.

На первом, дотекстовом, этапе студенты не знают, какой они текст будут читать. Преподаватели отбирают слова и планируют работу с ними. Цель урока – обогащение речи учащихся новым лексическим материалом. Если к концу урока учащиеся усвоят значение всех новых слов, будут понимать вопросы, в которых использовали и их употребляли в своих ответах – значит, задача этого этапа выполнена: речь учащихся обогатилась новыми словами.

Теперь нужно закрепить лексические навыки. Это уже текстовой этап. Усвоенные лексические единицы воспринимаются зрительно в новых контекстах, в новых сочетаниях. Чем чаще встречаются новые слова, тем лучше.

Наконец наступает время самостоятельности слов, они не должны употребляться только в привычных ситуациях

Например: при пересказе усвоенного текста. Лучше, если они используются в продуктивной речи: при составление своего высказывания, при составление диалогической речи, при составлении вопросов.

Как же добиться, чтобы урок обогащения речи новым лексическим материалом прошел плодотворно? Прежде всего, преподаватель должен знать материал, из которого надо выбрать слова, они имеет право взять те слова, которые входят в словарь живого общения, характерный для литературной разговорной речи. Порой преподавателю приходится руководствоваться интуицией. Отобрав весь материал для устной речи, преподаватель должен дать учащимся значение всех лексических единиц. Для этого существует много способов.

Готовясь к уроку, преподаватель составляет небольшой рассказ, содержащий новые слова (грамматический материал должен быть известен) содержание рассказа отличается от содержания будущего текста. Иногда это перефразировка его, иногда замена некоторых деталей или темы. Например, если в тексте говорится о Лондоне, то можно составить рассказ о нашем городе. Дойдя до фразы с новыми словами, можно замедлить темп рассказа и выделить новое слово интонацией. Можно даже фразу повторить и затем объяснить значения слова. Закрепляется слова рядом вопросов с данной лексической единицы.

1. Was London founded ХХ centures ago? Yes, it was.
2. When was Mariinsk founded? Mariinsk was founded in 1856.
3. Was Kemerovo founded on the river Tom? Yes, it was.

Если нам нужно закрепить и объяснить значение лишь 3-4 слов и если развита память учащихся, можно сделать так: студенты слушают рассказ, а закрепление проводится после окончания рассказа. Этот способ более удобен на старших курсах.

For most people speed is a very important factor when they are travelling. They want to reach their destination as guickly as possible. There are now planes that can cross the Atlantic in just over three hours.

Other people prefer comfort to speed. They like to relax during the journey and enjoy themselves as much as possible.

В данном рассказе новыми словами являются:

* То reach – достигать
* Destination – пункт назначения
* Possible – возможный
* Speed – скорость
* То relax – расслабиться.

Когда есть уверенность, что студенты хорошо понимают речь, можно проводить беседу о каком-либо фильме, прочитанной книге, о событиях в стране. И в эту беседу вводят новые слова.

Если слово не возможно ввести в беседу, тогда наиболее удобно может служить ситуация. В каждую ситуацию надо ввести одно два слова, значение которых раскрывается в ситуации по догадке. За счет смены ситуации работа над словами не будет такой однообразной.

На начальном этапе обучения, когда словарный запас учащихся еще беден, лучше использовать фразу и ряд однотипных предложении, содержащих новые слова.

Например:

А)

How do you like to travel?   
I like to travel by train.   
I like to travel by plane.   
I like to travel by ship.

Б)

Are you busy?   
Yes, I am.   
Are you sick (tired, ill, free).   
No, I am not.

Учитывая небольшой словарный запас учащихся, преподаватель использует наглядность, который оказывает неоценимую помощь в изучении слов на начальном этапе.

Например: при изучении темы “Дом и квартира” используем в качестве наглядности классную комнату с существующими в ней предметами. (a room, a window, a door, a ceiling, a blackboord, a floor, a shelf, a bookcase, a picture, a table, a chair, a lamp).

Называя данные предметы, учащиеся легко их запоминают и затем используют уже при описании своей комнаты, квартире, дома. Не следует забывать и об этимологических опорах в русском языке. Другими слова – это интернациональными словами, значение которых студенты легко догадываются: умение их видеть и понимать очень облегчает чтение и перевод (signal, diesel, temperature, reactor, motor, energy, text, practical, director, method, mechanism, effect).

Многие английские слова в исходной форме могут относиться к различным частям речи. Установить к какой части речи относится слово в предложении, можно лишь исходя из его синтаксической функции и морфологических признаков. Этот способ очень распространен в английском языке.

* Work – работа; работать.
* Struggle – борьба; бороться.
* Trouble – беспокойство; беспокоится.
* Clear -ясный; чистить.
* Help – помощь; помогать.
* Play – пьеса; играть.

Большинство трудностей при переводе с английского языка на русский вызывают слова, имеющие различные значении. Например: слово “light” может выступать в роли существительных “свет” в качестве прилагательного “светлый” и как глагол “освещать”. Подобрать нужное значение слово можно, только исходя из контекста, то есть слов, окружающих данное.

1. There is no light in this corridor as there are no windows in it. В коридоре  
   нет света, так как в нем нет окон.
2. The room is light and clean. Комната светлая и чистая.
3. Why did they light that lamp? Почему они зажгли тот светильник.

Некоторые английские слова в предложении являются только существительными, но с разными значениями, которые порой учащиеся, затрудняются найти.

* Game – игра; дичь.
* Club – клуб; дубинка.
* Figure – фигура; цифра.
* Flat – квартира; плоскость.
* Crank – кривошип; чудачество.
* Match – спичка; состязание.
* Spring – весна; пружина.

Очень важен контроль понимания сложных слов, которые образованы посредством сложения двух слов или основных слов. Некоторые слова студенты легко догадываются их значение.

* First-class – первоклассный.
* Snow – covered – покрытый снегом.
* Reading – room (hall) – читальный зал.
* Everywhere – всюду.
* Voltmeter – вольтметр.
* Classroom – классная комната.
* Blackboard – доска.
* Letterbox – почтовый ящик.

Но на вопрос “что такое kitchen garden”? порой не дают ответа. Хотя отдельно слова для них знакомы.

1. kitchen – кухня, garden – сад,  
   kitchen garden – огород.
2. lady – дама, bird – птица,  
   lady bird – божья коровка.
3. Flower – цветок, bed – кровать,  
   flower bed – клумба.
4. butter – масло, fly – муха.   
   Butterfly – бабочка.
5. hide-прятать, seek-искать.   
   hide- and- seek- играть в прятки.

В английском языке большие трудности встречаются с фонетическим звучанием слов. Фонетический строй английского языка существенно отличается от фонетики русского языка. Основные различия определяются наличием специфических звуков, от существующих в родном языке, характерными артикуляционными и произносительными навыками, интонационным своеобразием. Особенностью произношения гласных является их деление на долгие и краткие.

Соблюдение правил долготы и краткости является обязательным в английском языке.

Любая замена может привести к искажению смысла. Например: ship – [Sip] – корабль, sheep [Si:p] – овца; Lark[La:k] – жаворонок, Luck[L^k] – удача; port[ po:t] – порт, pot[pot] – горшок; Lead[Li:d] – руководить, Lid [Lid] – крышка.

Многих преподавателей волнует вопрос: надо ли записывать слова и когда их записывать. Слова нужно писать обязательно. Дело в том, что у многих учащихся зрительная память развита гораздо лучше, чем слуховая. Лучше записывать слова заранее на доску без перевода их на русский язык. Еще лучше, если слово связано с микротекстом или фразами, тоже записанными на доске.

Потребность записывать услышанное появляется с возрастом. У студентов I и II курсов техникума память хуже, чем у учащихся младших классов.

Не только слышать и произносить, а в нужный момент еще и видеть слово – вот ключ к успеху.

Пусть устное опережение длится не дольше, чем процесс семантизации. Значение слова раскрыто, записываем его на доску и автоматизируем. Излагаем рассказ, выделяем из него новые слова, записываем их на доске и приступаем к упражнениям, к автоматизации. Автоматизация слова – его усвоение, от нее зависит, будет ли студент владеть словом. Упражнений по автоматизации слов очень много.

**Виды упражнений:**

1. Вопросно-ответные;
2. Продолжить начатые фразы. Например: We like to travel by. . . студент продолжает by ship, by plane, by train и т. д.
3. Можно высказать мысль и побудить студентов к ответу as for me I get to my work by bus. What about you?   
   I get to the technical school on foot.
4. Задай вопрос другу. How do you like to travel? What is your quickest way of travelling?
5. Составление ситуаций со словами: (Ticket, to book, for pleasure, carriage, suitcase, to buy, to carry, money и т. д.)
6. Составление диалогов в парах.
7. Вставить пропущенные слова (как правило, новые).
8. Составить предложения из слов, данных в беспорядке, но с правильными грамматическими конструкциями.
9. Составить кроссворды или выделить новые слова из предложенных букв.
10. Отличным подспорьем являются и наглядные пособия, особенно сюжетные картины.

Например, тема “Путешествие” это картины видов транспорта, билеты, деньги, сумки, чемоданы, города.

Одной из важных сторон методики обучения является повторение. Выделяется два вида повторения – текущее, итоговое.

Вопрос о повторении слов, связанных с определенными темами, требует организованности повторения. Целью повторения является сохранение слов в памяти, в готовности к употреблению их в устной речи и для понимания их в просессе чтения. Наиболее важным является текущее повторение старого материала в процессе изучения новой лексики.

Старый материал воспроизводится в новых сочетаниях. Например: глагол to book – заказывать.

1. We are fond of booking tickets in advance.
2. We would like to book tickets for the train.

Обобщающее повторение применяется для того, чтобы собрать материал по изученной теме. Например, дается задание перечислить все, что можно купить в универмаге или то, что можно взять с собой в дорогу.

Заключительное повторение в конце года можно проводить в том случае, если лексический материал включается в речевую деятельность.

Для этой формы повторения используется: самостоятельное составление диалогов, рассказов, прослушивание текстов в грамзаписи с передачей его содержания.

Главное требование к упражнениям по повторению лексики – новизна, активизация их мыслительной деятельности.